

Zeitschrift:	Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift
Herausgeber:	Bauen + Wohnen
Band:	13 (1959)
Heft:	5: Industriebau = Bâtiments industriels = Industrial buildings
Artikel:	Transformatorenfabrik der Maschinenfabrik Oerlikon, Zürich = Fabrique des transformateurs de la fabrique des machines Oerlikon = Transformer factory of the Oerlikon machine factory, Zurich
Autor:	Debrunner / Blankart
DOI:	https://doi.org/10.5169/seals-330034

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Transformatorenfabrik der Maschinenfabrik Oerlikon, Zürich

Fabrique des Transformateurs de la fabrique
des machines Oerlikon, Zurich

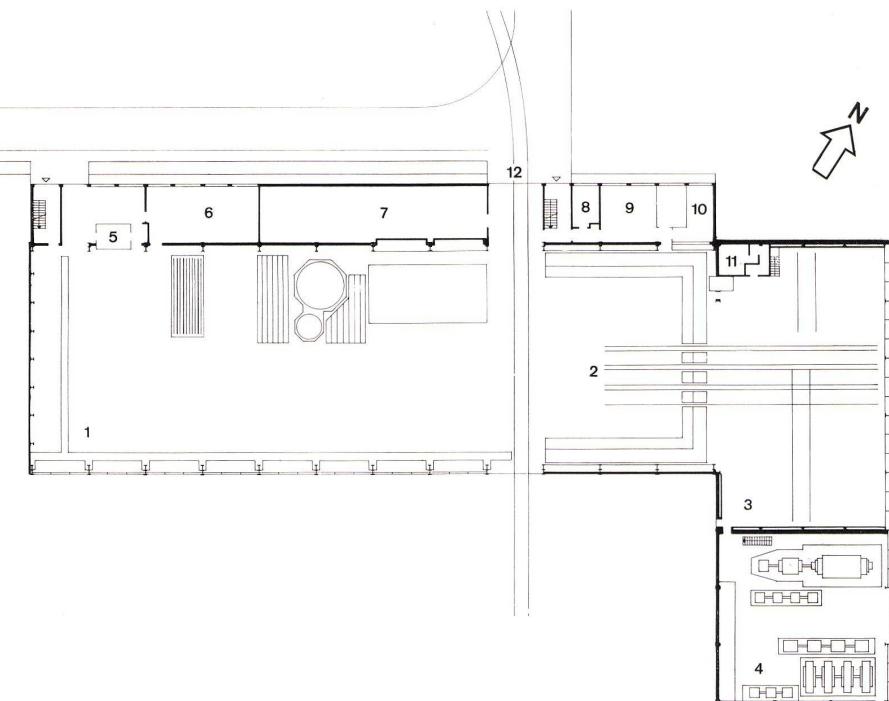
Transformer factory of the Oerlikon machine
factory, Zurich

Erdgeschoß Grundriß 1:700.

Plan du rez-de-chaussée.

Ground-floor plan.

- 1 Montagehalle / Salle d'assemblage / Assembly room
- 2 Versuchslaboratorium / Laboratoire d'essai / Research laboratory
- 3 Hochspannungslabor / Laboratoire haute tension / High-tension laboratory
- 4 Maschinenhaus / Machines / Machine shed 1
- 5 Meisterkabine / Cabine de maîtrise / Superintendent's booth
- 6 Zurüsterei / Préparation / Preparation
- 7 Aufbereitung / Travaux préparatoires / Further preliminary processing
- 8 Büro / Bureau / Office
- 9 Werkstatt / Atelier / Workshop
- 10 Ausgabe / Distribution
- 11 Dunkelkammer / Chambre noire / Darkroom
- 12 Einfahrt Betriebsgleis / Voie de l'entreprise / Factory siding

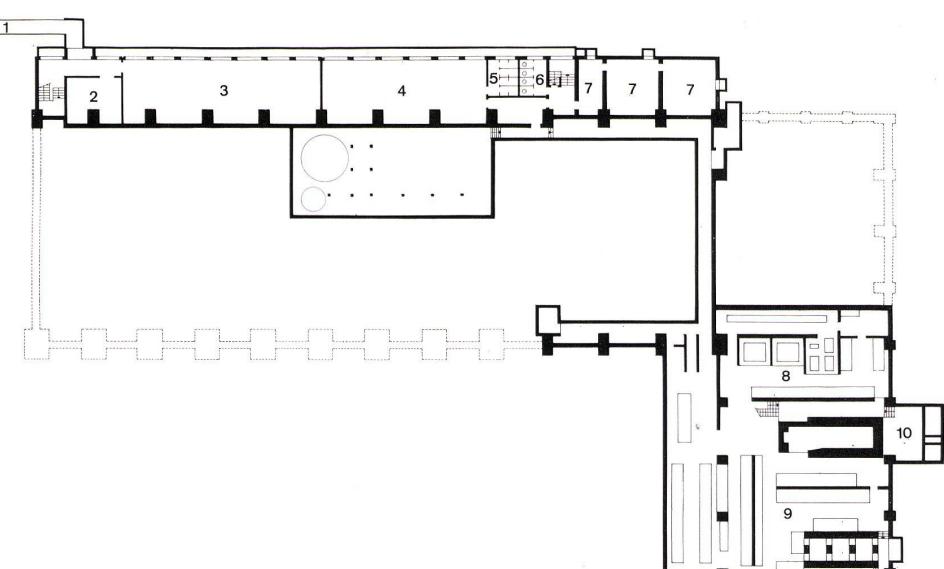


Kellergeschoß Grundriß 1:700.

Plan du sous-sol.

Basement plan.

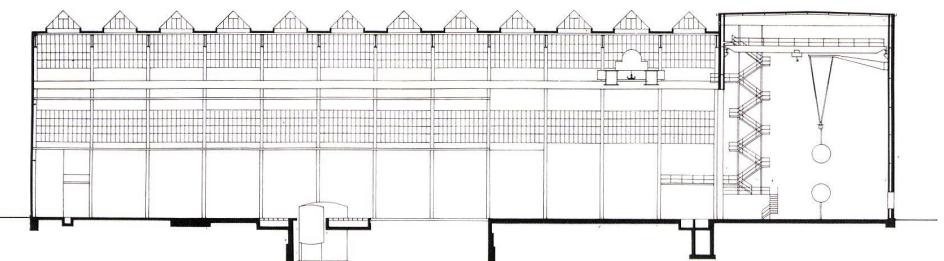
- 1 Fernleitungskanal / Canal de circuit interurbain / Interurban power line
- 2 Verteilstation der Heizung / Distribution du chauffage / Heat distribution
- 3 Lager / Entrepôt / Warehouse
- 4 Garderobe / Vestiaire / Cloakroom
- 5 Dusche / Douches / Showers
- 6 WC
- 7 Luftschutzraum / Abri anti-aérien / Air-raid shelter
- 8 Transformatoren-Station / Transformateurs / Transformer plant
- 9 Maschinenhaus-Keller / Sous-sol des machines / Basement of machine shed
- 10 Pumpenstation / Pompes / Pumping station



Längsschnitt 1:700.

Coupe longitudinale.

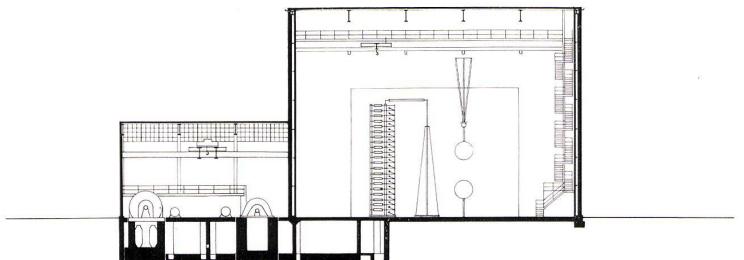
Longitudinal section.

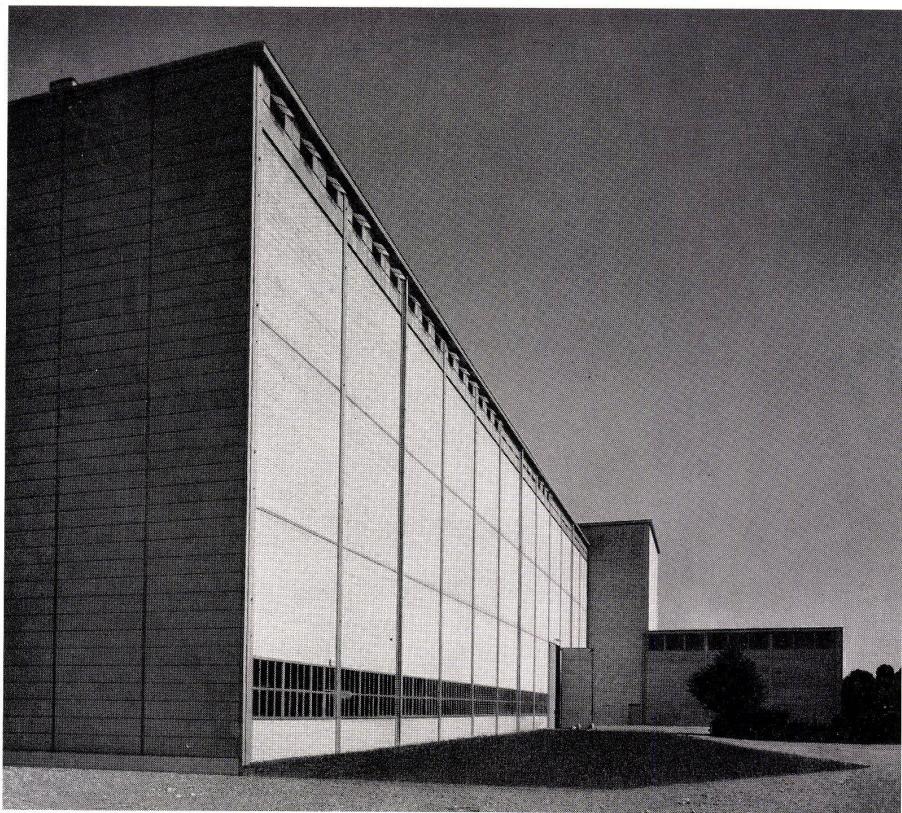


Querschnitt 1:700.

Coupe transversale.

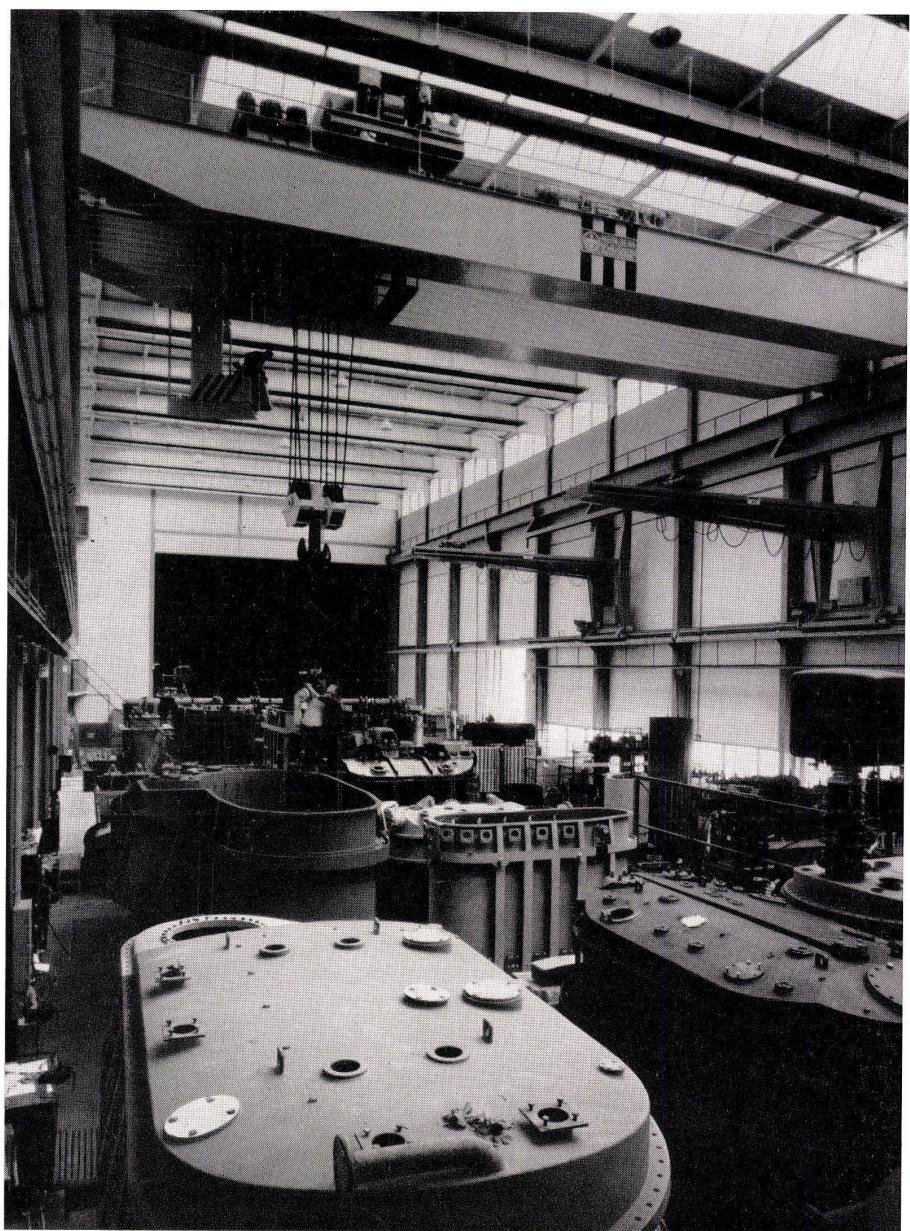
Cross-section.





1
Außenaufnahme der Montage-Halle. Stahlskelettbau mit Backsteinen und verputzten Leichtbauplatten ausgefacht.
Salle d'assemblage vue de l'extérieur. Squelette en acier avec briques et remplissage de panneaux légers enduits.
Exterior view of assembly room. Steel skeleton with bricks and rendered light construction slabs.

2
Innenansicht. Stahlskelett hellgrau-grün, Konsolkrane hellblau, Laufkran Ocker, Laufkatze gelb.
Vue intérieure. Squelette en acier gris clair-vert. Grue à console gris clair. Pont roulant ocre. Chariot du treuil jaune.
Interior view. Light grey-green steel skeleton. Light blue bracket crane. Ocre travelling crane. Yellow travelling crab.



Der Bau bildet eine erste Etappe der Transformatorenfabrik als Montagehalle für die Fertigung von Großtransformatoren mit Versuchslab und Hochspannungslaboratorium.

Raumprogramm

- Montagehalle.
 - Anbau mit Hilfsbetrieben.
 - Versuchslab als Fortsetzung der Montagehalle.
 - Hochspannungslaboratorium.
 - Maschinenhaus für die Energieversorgung des Hochspannungslaboratoriums.
 - Trafostation im Keller.
- Zufahrt Gleise und Straße auf der Nordseite.

Kranausrüstung

- Montagehalle ein 120-to-Fahrkran
zwei 2-to-Konsolkrane
- Hochspannungslaboratorium
ein 5-to-Kran
- Maschinenhaus ein 30-to-Kran

Arbeitsablauf

Mittelstraße mit Montageplätzen auf einer und der Ölabbefüllung auf der anderen Seite; Trocknungsanlagen. Hilfsbetriebe sind im Hinblick auf größte Sauberkeit und Staubfreiheit im Anbau untergebracht. Fertig montierte Transformatoren gelangen ins Versuchslab, das wegen der Unfallgefahr gegen die Montagehalle abgetrennt ist.

Konstruktion

- Keller und Fundamente in Eisenbeton auf Frankipfählen.
- Alle Hallen in Stahl mit Vollwandbindern.
- Wände mit gelben Verblendern ausgemauert.
- Beleuchtung mit Satteloberlichtern und seitlicher Thermoluxverglasung.
- Dächer mit Durisol und Kiesklebedach.
- Staubfreie Spezialsteinholzböden.
- Zweigeschossiger Anbau: Stahlbeton-skelett.